

多喜家 DOR HAY RESTAURANT

號一九二街東片打華哥溫：址地
一四三八、九八六：話電

香港名廚主理
妙製雲吞蛋麵
撚手正宗粵菜
晚飯宵夜小酌

營業時間：
每日上午十時半
下午九時

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

冬節送禮佳品
中國瓷器 92 件頭西餐具
原價七十五元。特價減
百分之十五。
廣彩花瓶 原價每只賣元
五毛 特價減百分之二十
大小水松畫
照原價 減百分之二十
另有各種瓷器器官等
照原價 減百分之二十至
百分之二十五

總經理 李漢生 (北進)
經理 李黃婉玲

太太怎樣應付尋花問柳的丈夫？

有許多丈夫，都討厭他自己的家庭，視如牢獄。有職業的，當一日繁重工作完畢以後，再不願披枷帶鎖去向牢獄討生活。

（廿八）

戀愛結婚家庭

假如你愛上有婦之夫怎麼辦？

他自然聽得進去，樂意一試。

只要她肯實行這個辦法，有時冬應跟他一起遊玩，有時婉辭拒絕，這樣做，已經逐漸使她接納忠告了，可是，勸告她的人

在她自動跟那個男人疏遠時，還要趁機給她另一忠告，為了測驗他的心理，究竟是否愛一個男人抑或愛那個讚賞不可，她應該把社交範圍拉闊一點，多找機會和別之男子交遊，使她把他印象沖淡，超過這個階段，就發法讓她的太太接觸，激起她的同情心，如是者按部就班的做去，費了很大的氣力，才使她從愁情恨海中拔步出來。

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰 永久牌男女庄單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛

請到華安國貨公司選購
每架特價四十五元

鋪記飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B. C. Phone 689-9611

中午茶點
大宴小酌
豐儉隨意

營業時間：
星期一至三
上午十一時至下午十時
星期四、五、六、日
上午十時至下午十二時
星期一至三
上午十時至下午十時
每逢星期四 休息一天

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，洗碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

有傢俬睡房出租

粉飾一新，二八位泊街，電話六八七、五三六 六八四、九〇〇五洽。

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 684-9936

彩色電視機及修理專售

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
268 街五二四號 電話 688-7018

由十月九日起 冬季營業時間如下
星期一至星期四
上午十一時至下午八時
星期五及星期六
上午十一時至下午十二時
逢星期日及公眾假期休息
【批發照常】

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

歲末匯款
本行辦理世界各地之匯款
妥當敏捷 收費廉宜

請注意
存款及提款時，事先填張存款或提款用之紙條然後交與出納員可使我們對顧客之服務，更為快捷！
關於填寫有不明之處本行各職員當樂為解釋

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
688-3032

直接辦到大批

川杜仲每磅五十五元
羅漢菓每個六毛
旺血首烏汁每罇壹元
八寶羅漢齋
優等魚露

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

美點雙輝 經濟實惠 可供拾位用

每桌陸拾元

紅燒四寶翅
翡翠美包片
當紅脆皮雞
香脆咕嚕肉
碧玉扒北菇
八珍炒雞丁
五柳大石斑
生炒雞絲飯
合桃奶露
美點雙輝

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時

每席菜拾捌元

碧瑤雙龍 當紅玉柱 雙鳳紅燒 荔枝鳳尾 羅漢燒鴨 紅燒雙輝

冬鮮炸子雞 炸子雞 炸子雞 炸子雞

冬鮮炸子雞 炸子雞 炸子雞 炸子雞

冬鮮炸子雞 炸子雞 炸子雞 炸子雞

創業致富 良機莫失

十式厘歸還

係認為最佳投資購買位置最好地產，本公司有新計劃，每個月只需充廿元起，能使你投資買到穩固而有儲積性的地產，若閣下想知詳細情形，請以下面表格寄來將會解答一切。

Southwest Property Research & Investment Ltd.,
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B. C.

姓名：_____
地址：_____
電話：_____

日山美術廣告

各類中西招牌，車身門窗金字，餐館壁畫掛畫，古風裝璜飾品，廣告大量，平，快，印刷製 歡迎詢問。

電話：五五四、九〇七

土庫裝修內外油漆

鋼窗及大小工程。電話四三七一九二六
一。周倫

雅雅房屋油漆

雅雅油漆裝飾公司專開業十六年
專營內外油漆工程，裱高級花紙，鋪砌地台膠磚。電話：四九四、叁叁叁八。

哥倫比亞運輸公司

電話：六八七、七四九一
或七四、七一八〇
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進出口貨，移民入行，及搬運等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，備有光顧，不論大小，遠近一律歡迎。

請電話譚君

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

海宏

精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理陽台水瀾

電話：二五〇四
〇一三三二

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver. B. C.
電話：溫哥華 Vancouver, 324-6361
點閱頓 Edmonton 488-2373

新春回港特價機票
六百四十五元

由溫哥華或西雅圖出發同價。可於一年內隨時回程。亦有廉價機票前往台灣，日本等東南亞各地。

額位無多 訂位從速

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業全
下午四時收市

英皇電器修理工程

行格牌，新裝電器
免費估價，電器修理
日夜應命。電話九八〇、五八八八 余海等

華仁蛋糕

中秋月餅

電話：六八一、八〇一七